

発表者11

シャロン ティアラ メガヤナ グナワン



●出身・ルーツ

インドネシア

●日本に来たのはいつ？

2015年9月30日

●日本語を勉強している期間は？

9カ月

●発表者コメント

初めてスピーチ大会に参加するので、緊張していますが、うまく話したいです。

●推薦者コメント 【YMCA健康福祉専門学校 平嶋優子先生】

勉強熱心な学生です。外国語のおもしろさがこのスピーチで伝わるとおもいます。これからも楽しく、前向きに勉強を続けていってほしいです。

スピーチタイトル 「日本の言葉」

皆様おはようございます。私はシャロンと言います、インドネシアから来ました。

私は去年の10月に日本に来ました。日本語はとっても難しいと思います。なぜかという、いろいろな言葉でも同じ意味があって、同じ意味の言葉でも気持ちとか感じがちがいます。また、日本の英語は理解が難しいです。皆さんは日本の言葉を使う時に問題がありますか。

私は問題がよくあります。特にアルバイトの時。皆さんもこの経験があるかもしれません。私は11月に初めてアルバイトをしました。アルバイトは婚禮とかセミナーパーティーで食事サービスの仕事をしました。まだまだ日本語が上手じゃないので、この仕事をするのはとても大変でした。

いろいろな新しい言葉を勉強しました。本当はこの言葉も学校で勉強していたけど、でも実際にぜんぜんわかりませんでした。

たとえば「そこに置いて、すぐに行っちゃってください」と言われる時、私は「えっ？行っちゃって何？」とっていました。それを辞書とか教科書で調べても見つけられません。その時私はどんなことでも理解が難しく、動きも鈍くなりました。それで先輩に怒られて、時に先輩に悪口を言われました。

あるいは、「あっ、シャロン、セカンドパンと取って」って言われて、私は「え、セカンドは何ですか」と言うと、この先輩は「え、セカンド知らないの。英語だよ。意味は2番目でしょう」と答えて、私は「あっ“second”

か。」とやっと理解しました。

他にも問題があります。日本語をいつも使う時はアルバイトの友達と喋っているの、いつも“ヤバイ”とか“マジで”を使うようになって、時に口癖になっています。それで悪いとわからなくて、学校で言った時、あまりよくないと言われました。難しいですね。

難しいだけでなく、日本語はおもしろいとおもいます。たとえば誰かに土産とか物をあげる時「つまらないものですが」といつも言います。前は「どうしてつまらないものを他の人にあげる」と思っていました。

2番目のおもしろい言葉は「ちょっと」です。なぜかというと、「ちょっと」は「少し」という意味だと習います。でも言葉は時に混乱します。たとえば、「行けますか」と聞かれて、「ちょっと難しいです」と答えたら、日本人にとっては「断られた」と理解されず。でも外国人にとってはわからなかったら「少し難しいけど、行けるかもしれない」と理解されます。

このように日本語は曖昧な言葉が多いので、気をつけなければいけません。これから日本語学校を卒業したら、日本で仕事したいので、日本語と日本の感覚を理解しなければなりません。これからもずっと日本で頑張りたいです。



● 来場者・発表者からの応援メッセージ

- 「日本の言葉」で気づいた事を自分の経験したことから上手に楽しく話すことができていました。これからもたくさんいろいろな経験をして、また、話を聞かせてください。(竹山)
- シャロンさん あいまいな日本語が多いですね。でも少しずつ、失敗をクリアしながら、理解していってください。
- とてもすばらしいスピーチでした。逆に日本語のむずかしさを教えていただきました。これからもがんばって下さい。(極東開発工業 ほそざわ)
- シャロンさんはみんなにわらってることできるから、とてもいいなおもう。
- メガヤナさん 学校でならったことばとアルバイトのときにつかうことばは、すこしちがうんですね。どちらもつかえるようになったら、だれとでも communicate することができますね。(ふるはし)
- 日本のことば、本当に日本語はむずかしいですね。一人の日本人としてなるべく外国人に分かりやすい言葉を使いたいです。(木下)
- 日本ででのつらい事はおもしろかった事がとても伝わりました！まじでやばかったです！(ササモリ)
- そこにおいといて！すぐいっちゃってください！やばい！まじで！ちょっと！すこし、あいまいな日本語、日本語と日本人の感覚を理解する。
- 若い日本人が話す言葉は、日本人の私 もわからないことがたくさんあります。日本語の「みだれ」問題です。ユーモアがあって楽しかったです。
- 日本語と日本人のあいまいさは、日本人にとっても難しいです。一緒に頑張りましょう！(下村)
- 素晴らしいスピーチでした。日本語勉強頑張ってください。
- 気持ちがかもっていて日本人が気付かないあいまいな日本語を教えてください勉強になりました(^_^)(結花)
- 日本語はむずかしいですね。でもあなたなら日本でやっていけるとおもいます。
- シャロン ティアラ メガヤナ グナワンさん 日本語のむずかしさについて、ユーモアを入れて落ちついたスピーチをされましたね。お上手でしたよ。スピーチが終わっても、まだ聞きたいと思わせるほど魅力がありました。(濱谷)
- シャロンさん 日本の言葉には教科書に出てこない言葉もたくさんあって、むずかしいですね。外国人の人に話すときには、わかりやすいことばで話すように気をつけたいとおもいました。きづかせてくれて、ありがとう。
- 日本語はあいまいなことばです。私たち日本人も気をつけなければなりませんね。